

ISPROM  
ISTITUTO DI STUDI E PROGRAMMI PER IL MEDITERRANEO

**Bethléem et le rôle international des villes pour la paix**  
**بيت لحم والدور الدولي للمدن من أجل السلام**  
**Betlemme e il ruolo internazionale delle città per la pace**



Sassari 'Città della Pace'

2025

GIORGIO LA PIRA

*La pace appare tanto più inevitabile quanto più fortemente sale ai popoli opulenti l'appello dei popoli affamati! [...] Bisogna dunque unire le città per unire le nazioni.*

Parigi 1957

[...] *rispondo con le parole stesse della Vergine: ... finalmente il mio Cuore Immacolato trionferà, la Russia si convertirà e vi sarà pace nel mondo.*

[...] *Penso che l'epoca nostra – per via di questa unità e di questa pace delle nazioni: anche se trattasi di unità “necessaria” e di pace “necessaria” – possa, in qualche modo, essere paragonata all'epoca di Augusto: l'epoca che la Provvidenza aveva suscitato per preparare storicamente la nascita del Redentore e la fondazione e la espansione della Sua Chiesa nel mondo: l'epoca, davvero unica, della pienezza dei tempi (...dum venit plenitudo temporis! < Gal 4,4>).*

Firenze 1960

*La pace (perciò l'unità) fra i popoli di tutta la terra è, malgrado tutto, inevitabile.*

1967

*La sola stella polare che deve guidare la storia del mondo è la stella della pace, la stella di Betlemme (Pacem in terris).*

1974

*Ogni giorno più bussola nave storica indica nella guerra impossibile e nella pace inevitabile sua stella polare di orientazione.*

1975

*Quando gli Angeli, a Betlemme, cantarono “pace in terra agli uomini di buona volontà” (Luca 2,14) l'ARA PACIS era già eretta e consacrata a Roma.*

1976

In copertina

*Betlemme, Piazza della Mangiatoia*

*La Moschea di Omar vista dalla Porta dell'umiltà della Basilica della Natività*

*(edificata su iniziativa di Costantino ricostruita da Giustiniano)*

Foto di CLAUDIO CONTI, Associazione Ponti non muri



**Bethléem**  
**et le rôle international des villes pour la paix**

بيت لحم  
والدور الدولي للمدن من أجل السلام

**Betlemme**  
**e il ruolo internazionale delle città per la pace**

*Écrits recueillis par*

PIERANGELO CATALANO - KARAM FAIYAD  
MARIE-ROSE MEZZANOTTE - ELIAS NADDAF - LAVINIA ROSA

*Questo volume è stampato con il contributo di*



REGIONE AUTONOMA  
DE SARDIGNA  
REGIONE AUTONOMA  
DELLA SARDEGNA

*in collaborazione con*

Unità di ricerca 'Giorgio La Pira'  
del Consiglio Nazionale delle Ricerche-'Sapienza' Università di Roma

*Redazione*

ISPRM

07100 Sassari (Italia)

Casella Postale 81

Tel. 079/237364 - 233567

lavleo@tiscali.it

© 2025 ISPRM

© Magnum Edizioni (Sassari)

ISBN: 978-88-89269-49-7

Impaginazione e stampa:

T.A.P. S.r.l.s. - Industria grafica

Via Caniga 14G

07100 Sassari

magnumedizioni@gmail.com

## TABLE DES MATIÈRES

الفهرس

INDICE

pag./ص

*Nel ricordo di Stefano Tilli* VII

### FONDEMENTS

***Giorgio La Pira cittadino onorario di Betlemme.***  
Documenti: Betlemme, 12 novembre 1961; Firenze, 28 dicembre 1961 XI

***Lettera*** di GIORGIO LA PIRA:  
Caro Catalano, 9 settembre 1971 XV

**A proposito della *Premessa di Cagliari*** di GIORGIO LA PIRA  
19 gennaio 1973 XVII

### PERSPECTIVE

#### DÉVELOPPEMENTS (PROGRAMMES, COLLABORATIONS)

***Lettera*** di MARIO PRIMICERIO, Presidente della Fondazione  
Giorgio La Pira (Firenze, 26 settembre 2021) XXI

***Notes informatives*** de l’Istituto di Studi e Programmi per il  
Mediterraneo (1972-2022) par P. CATALANO et M.-R. MEZZANOTTE

Sommaire XXV

I. Bethléem et la paix XXVII

II. “Convergenza dei popoli mediterranei” selon Giorgio La Pira.  
Travaux sur systèmes juridiques et ville (1980-1996) XXXV

III. À propos du Progetto Strategico “Sistemi giuridici  
del Mediterraneo” del Consiglio Nazionale delle Ricerche XXXIX

IV. Coopérations méditerranéennes LIII

V. De la Russie à Jéricho LX

Excursus 2007. MMD Anniversario del Giuramento della plebe LXIV

#### ***Annexe A. Bethléem, Rome, Jéricho. Programmes (2000-2015)***

1. Séminaire *Les Villes historiques de la Méditerranée  
dans la longue durée. Conservation urbaine et développement:  
l'exemple de Bethléem*, Bethléem 1-3 mars 2000 LXVII

2. Colloque *Urbs Urbium de Bethléem à Rome*,  
Rome 30 novembre-2 décembre 2000 LXX

3. Séminaire *L'Étoile de Bethléem. La paix selon les droits  
et les religions*, Bethléem 22 décembre 2005 LXXIV

	<i>pag./ص</i>
4. III <sup>e</sup> Séminaire “L’Étoile de Bethléem”. <i>Paix et développement</i> , Bethléem 19-21 décembre 2009	LXXXVI
5. Séminaire <i>Origine et développement actuel des Villes méditerranéennes</i> , Jéricho 5-6 mars 2012	LXXXI
6. Il Colloquio di Gerico “Origine e sviluppo delle Città mediterranee” <i>Gerico patrimonio dell’umanità</i> , Gerico 2-3 maggio 2015	LXXXIV
<b>Annexe B. Collaborations méditerranéennes</b>	
1. <i>Comité pour les Études Méditerranéennes en Sciences sociales et de l’Homme</i> . Activités 1984-2012	LXXXVII
2. <i>Conférence permanente des Villes historiques de la Méditerranée</i> (Bethléem - Alghero). Activités 1998-2021	LXXXIX
3. <i>Comitato Sardo pro Betlemme</i> . Activités 2002-2008	XCVI

**ACTES DU II<sup>e</sup> SÉMINAIRE “L’ÉTOILE DE BETHLÉEM”**  
Bethléem, 20-22 décembre 2008

وثائق المؤتمر الثاني “لنجمة بيت لحم”  
بيت لحم ٢٠٠٨-٢٠٠٨ كانون الأول

**ATTI DEL II SEMINARIO “L’ÉTOILE DE BETHLÉEM”**  
Betlemme, 20-22 dicembre 2008

<i>Programme</i>	3
<i>Document d’introduction</i> de PIERANGELO CATALANO et GIOVANNI LOBRANO	7
<i>Discours d’ouverture</i> de VICTOR BATARSEH, Maire de Bethléem	25
<i>Discours</i> de SALAM FAYAD, Premier Ministre de l’Autorité Palestinienne	29
<i>Discours</i> de ZIAD BANDAQ, Ministre du Gouvernement Local de l’Autorité Palestinienne	31
<i>Discours</i> de GIOVANNI LOBRANO, Secrétaire exécutif de la Conférence permanente des Villes historique de la Méditerranée	32
<b>Bethléem: justice et paix d’Auguste aux Nations Unies</b>	
MICHEL SABBAH <i>Betlemme e il ruolo internazionale delle città per la pace</i>	37
LEANDRO POLVERINI <i>La pax Romana et Bethléem</i>	41
RAFFAELE COPPOLA <i>Il ruolo di Betlemme nella storia cristiana e nella posizione della Santa Sede</i>	47

ATTILIO MASTINO <i>La Pax Flavia dopo il bellum Iudaicum: una evocatio?</i>	61
TEODOR SÂMBRIAN <i>De la pax Romana à la conception de Nicolae Titulescu portant sur la "paix générale"</i>	81
ABDALLAH ABU-EID عبد الله أبو عيد، القانون الدولي وبيت لحم [La loi internationale et Bethléem]	90
<b>Le rôle international des Villes pour la justice et la paix</b>	
GIANCARLO TADDEI ELMI <i>Informazione e cooperazione delle città per la pace. Un progetto di archivio digitale</i>	93
ZOUGHBI ZOUGHBI زغبي زغبي، السلام بعد الحرب والدمار [La paix après la guerre et la destruction totale]	107
<b>Bethléem, la religion et le droit.</b>	
<b>Le pèlerinage de Giorgio La Pira en Terre Sainte</b>	
MARCO PIETRO GIOVANNONI <i>Il viaggio di Giorgio La Pira in Terra Santa (1957-1960)</i>	111
GIOVANNI LOBRANO <i>Guerra, pace e "forme di Stato" con un riferimento alla prospettiva di Giorgio La Pira, professore di Diritto romano</i>	121
ADNAN MOSALLAM عدنان أيوب مسلم، تاريخ بيت لحم: الهجرة والتعداد السكاني [L'histoire de Bethléem : l'émigration et la démographie]	155
DIAB AYOUSH دياب عيوش، التعايش الإسلامي المسيحي في بيت لحم [La cohabitation entre Chrétiens et Musulmans à Bethléem]	158
ROCK ROCK روك روك، بيت لحم والدور العالمي للمدن التي تسعى للسلام [Bethléem et le rôle global des villes pour la paix]	162
<i>Conclusions du II Séminaire l' "Étoile de Bethléem"</i> الإستنتاجات الخاصة ب نتائج المؤتمر الثاني "لنجمة بيت لحم"	163
<b>ANNEXE BIBLIOGRAPHIQUE</b>	
Pubblicazioni ISPROM 1975-2024	171
Liste des auteurs	179